

6981

სამეცნიერო
ცენტრის ბიბლიოთი

ნეკაღული



სამართლო უკანასი
მდიდარობასთა თვე

03.01.10

№ 13.

1916 წ.

35
25
28/1

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

୧୯୧୬ ମସିମୁଖ୍ୟ
ପ୍ରକାଶକାଳୀନ

ଅକ୍ଟୋବର ୨୦ ୩୦-XII.

ନଂ ୧୩

୦୩୩୦୬୦, ୧୯୧୬ ଅ.

୧୨୫୨.



ଶର୍ଷଶ୍ଵରଙ୍ଗେ.



შინაარსი

I—ზეფხული,—სურათი	1
II—ტიკინა,—ლექსი ბაბილონისი	3
III—ბოთვერა,—დ. ქედამიძისა	6
IV—სინანული,—ლექსი შიომ მღვიმელისა	13
V—არსენა და ბაჭია, —(დასასრული) ლეო ქიაჩელისა	18
VI—საძაგლი მაგიდა,—თარგ. ან. ახალშენირვილისა	23
VII—რეპუსი	24



ଠିକିନି



ଲାଲମ ରା ତୀରିତମ ଗୁଣିଶି
ଗାମନିର୍ଜାନ୍ତେ ତୀରିନିବ;
ଅର୍ଦ୍ଧ ଗୁଣିକ ମାରିଲମା ରାଖିପୂରିବ,
ଅର୍ଦ୍ଧ ବାରିମା ରାଇର୍ଜିନିବ...

ଠ ମହିରିଦି ବାବୁଶ୍ଵରି ଗୁଣିଲାନ;
ତୀରିନିବ ଉତ୍ତରି ରିହନାରିବ.
ମାରିଲମା ଯରିମା ଶେଷତକୁଣ୍ଡାଳ
ମିଥାର ଶାଖି ଅରିବ:

ତୀରିନିବ ରାକୁଣ୍ଡ କ୍ଷେତରିନିବ,
ଏହି ରୂପ ମେନି ଶାକିଲିବ;
ଏହିରାବିନ ନେ ରାମରିଦୁଃଖି,
କ୍ଷେତର ରା କ୍ଷେତର ତାଙ୍କ ନେ ରାମିଲାନିବ.

ମିତିରୁଣ୍ଡିରୁଣ୍ଡି ତୀରିନିବ
ତାତିରୁଣ୍ଡି ରାମିରୁଣ୍ଡି ଅକ୍ଷେତର;
ବୁଦ୍ଧିରୁଣ୍ଡିରୁଣ୍ଡି ରିହନି ରାମାଚାର,
ପିପାନ୍ତିରୁଣ୍ଡିରୁଣ୍ଡି ଅକ୍ଷେତର ଗନ୍ଧା.

ଗଲା, ଗାନ୍ଧା—ତୀରିନିବ
କ୍ଷେତରିର ଗାମନିଲାନ;
ଏହିରୁଣ୍ଡି ରାମିରୁଣ୍ଡି କିରିପୁଣ୍ଡି;
ବାଦି, ଗାନ୍ଧାରୁଣ୍ଡି ରାମିରୁଣ୍ଡି.



ტიტომ მოთლილი ქვის სალა
ტიკინას გამოუგორა,
მავრამ ვერ იქნა... ტიკინამ
იმ სალას ვერა უერ რა.

ტიკინას ცხვირ წინ დახტიან
და სალობენ იმ ქვითა,
მავრამ ტიკინა არ აჭევა,
არც იუურება იქითა.

იყვნეს და შალოს ხელები:
რაღას ისამსო უარესს.
სთქვეს ბავშვებმა და იმ გზას
სხვა მხარით შემოუარეს.

საღაც ტიკინა ბრძანდება,
გვერდითგან გუბე მდგარიეო...
აქნობამდე თუ გუბესთან
ერთიც არავინ არ იერ,—

ახლა ბატები მოდიან,
ჰეგით სწირენიდნენ ბალასსა;
გუბები წეალსაც დაჭლევენ,
გადაისამენ ტალასსა.

გაგრილდებიან... მავრამა
ბატებმა მორთეს სისინი...
ფრთები გაშალეს... ხელ-გაშლილ
ტიკინას ეცნენ ისინი.

მჭლავსა და უქნში ჩაჭკიდეს
ნისკარტი,—ისე აქანეს,
გაათრიგუგამოათრიეს
და გუბებიაც აბანეს.

ტიტო და ელო უკირიან:
 რა ვქნათ, ტიკინა მოკლესო!
 გუბეძი ამოუსჭრიან
 კაბას, კოხტას და მოკლესო.

მოგამშვედლენით, გეთაუებთ,
 ტიკინა ბატებს წავართოთ;
 დაგსებათ და ჩვენის თამაშით
 გშლავაც ისე გავართოთ...

მაგრამ მოთრეულ ტიკინას
 აღარა ეშველება რა;
 წახდა და წახდა, რაკი და
 ასეთ პატრონებს ებარა.

ბაბალინა.



— მაგრამ მოთრეულ ტიკინას
 აღარა ეშველება რა;
 წახდა და წახდა, რაკი და
 ასეთ პატრონებს ებარა.
 ბაბალინა.



ბოთვენა

ოცა იღიკომ დაბლაბნთ მისაკოსაგან ბოთვენა იქიდა, მაშინ ის სულ პატარა ლეპები იქო, ისე პატარა, რომ უფლის მაგიერ შეოსლოდ წებვწებავი შეეძლო, და სირბილის მაგიერ— ბაჯიბავი. ამის მიუხედავად მას ერთ ადგილზე ჩუმად ჭოფნა მალიან ეკავრებოდა; დაიმარტოვ ვებდა თუ არა წიწილას, მაშინვე გამოუდგენ ბოდა, თამაშობას დაუწევებდა და თან თავის სისარულს წებვწებავით გამოსთქვამდა.

წიწილებს ბოთვენას სუმრობა არ უევარდათ და კრუხის საკენ გარბოდნენ თბეის შესაფარებლად. მაშინ კი იყადრებდა ხოლმე ბოთვენა ჩამოცლას, რადგან არა-ერთხელ უგემნია კრუხის მწვავე ნისკარტი.

ბოთვენა კერ მისაერთილიუო, რად იუნენ წიწილები იმდენად შეუცნებელნი, რომ სუმრობის ატანა არ შეეძლოთ: თუ რომელსამე მათვანს მის მიერ სიუკარულით მოქნეული თათი თავში მოხვდებოდა, გაიბურებოდა, დაეცემოდა და ადგილიდნენ ადარ იძროდა.

— ეგ რადა თამაშობაა? — წებუტუნით ეტეოდა იგი დაბორიალებულ წიწილას: — საქშე ის არის, რომ უკელა სუმრობა აიტანო!

გამობრუნდებოდა და თვითონაც დაწევებოდა, თათებს წინ გაიძევერდა, თავს ზედ დასდებდა და დაუწევებდა ლოდინს, რომ

დის წამოხტევით და შეურიგდებოდა მას წიწილა. მაგრამ ლოდინი ხშირად ფუჭად ჩაუგლიდა ხოლმე.

ამნარი სუმრობით მას ბევრი წიწილა გამოასალმა წუთია სოფელს; ამიტომ ღალაპნო თეველებ დაავალა თავის შვილს მისაკოს, რომ ბოთვერა საღმე გადაეცარგა.

მისაკოს ბევრი არ უფიქრია: ბოთვერას უელუ წნელი შეაბა და ხევში წაიუვანა ჩასაქვავებლად. სეირის საუკრება და დაედევნენ სოფელის ბიჭები, რომელიც თავის მხრითაც ბოთვერასთვის თითო ქვას არ დაზოგავდნენ.

ლეკვი თითქოს გრძნობდა, რომ ბავშვები მას კარგს არას უპირებდნენ: იგი ოთხიურ ფეხით გაბოძიწებული უკან იწევდა და ცდილობდა თავის დასხლტომას, მაგრამ ბიჭები მას ჭოხის აქმით და ქვის სროლით აგდებდნენ.

ამ დროს ხარებანთ ილიკოს სევიდან ლიტრით წეალი მოჰქონდა; შეებოლა ლამაზი ლეკვი და მოინდომა მისი გადარჩენა.

— ცოდვა არ არის, რომ ავრე სცემთ: რა დაგიშავათ მაგ საწეალმა? — შეეკითხა ილიკო ბავშვებს.

— რა დაგვიშავა და ის დაგვიშავა, რომ წიწილების ჭამია, — უასტეს ბიჭებმა: მისაკონათოვის წიწილების სახსენეული გაუქრია, და ამიტომ ახლა ხევში მიჰეავს ჩასაქვავებლად.

— ოდონდ ნუ მოჰქონდავ მაგ ლეკვება, და აი ჩემ ქამრის ბალთებს შენ გაჩუქრებ, — უთხოა ილიკომ მისაკოს.

— რომ არ მოველა, ხომ ისევ შინ მოვა და, რაც წიწილები გადაურჩა, იმათაც შესვლიავს!

— მე წავიუვან შინ ამ ლეკვს და თქვენსა აღარ გამოვუშებ, — უთხოა ილიკომ: — თუ დამითმობ, აი ჩემ კილასაც*) შენ მოუციქ.

*) კილა — დიდი კოჭი, რომელსაც მწერივად დასხმულ კოჭებს ჰყორია.

მისაკო შეუფეხნდა: მაღიან მოსწონდა ეს ჯილდ, რომ
ლითმა იღია არა-ერთხელ მოუგია მისგან კოტები.

— კბრი, მხოლოდ არ კი გამოექმნოს, თორებ, თუ ისევ
ჩეკებსა მოვიდა, მოვილავ და აღარც ბალთებსა და ჯილის და-
გნებები.

ილიკო დასთანხმდა, ჩაბარა მისაკოს დანაშაულები და ლეკვი შინ წამოიყვანა. იმ დღიდან ბოოვერაშ შეიუცვა თავისი მხსნელი და ილიკოსთ ეზოს არ მოძრობდა, მით უმეტეს, რომ ილიკო თავს ეკლესითდა და სძირად თამაშობდა მასთა.

რამდენიც ისრდებოდა ბოთვერა, იმდენად გარებისლდებოდა და წიწილებოთხ თამაში სათაკილოდ მიახნდა; იმიტომ კი არა, რომ ისინი ჟეიყაფრა; არა, პირიქით, ასეთი უფრო მეტ ჰატივსა სცემდა ქათმის მოელ მოდგმას, რადგან ხელი დავდა, რომ ილიკოს დედა და თვითონ ილიკოც მათ შერულაველობით ხელევანებს და მფარველობდნენ; ამიტომ თავს მოკალევდა სთვლიდა, რომ მასაც დარბაზობა გაძეჭია მათოვის.

როცა ეზოს ზემოდ უკავი ან ქორი დაიწევის ტრიალს, ის ეფას ასტეხდა და გააფრთხობდა; საკუნძის ჭევის დროს თუ მეზობლის ქათაში მივიღოდა, გამოაჩინევდა მას, დაედევნებოდა და ეზოდნ გააძევებდა; სარებაანთ საქათმის სძირშა სტუმარება კატუნიაშ სომ ბოთვერას შიშით სულ მოლად ამოი-
ტევთა ფეხი.

ბოთვერა თავისითან თამაშობის ღირსხდ ახლა მარტო
იღიუოსა სთვლიდა: დაინახავდა თუ არა, დაუწეუბდა გარშემო
სტომასა და ტრიალს, ჟემჩევ თათებს გულზე დაუწეუბდა
და თავისი მოქნილი ენით რამდენჯერმე ლოვაზე აკოცებდა;
ადამიანივით ტუჩებით კოცნა კი არ ეხერსებოდა, რადგან ტუ
ჩები მოკლე და მუდამ (ციფი მოკლე) იყო.

როცა ილიკო ვენახში ას მინდოოში წავიდოდა, ბოთვეურა მცენარედ გატევდებოდა, რომ მისთვის გისმექს რამე არ გაან.

მართალია, ამ დროს სახლ-კარი უკარაულოდ ოჩებოდა, მაგრა რამ ეს მისთვის არაუფლი იყო, რადგან ილიკო კარამიდამოს კი არა—მთელ ქვეებას ერჩივნა.

ილიკოსაც უკვარდ თავისი გაზრდილი ბოთვერა და არ უძლიდა ჟება დაღვენებას. სამწუხაროდ გარემოებაშ დააშორა ისინი ერთმანეთს.

II

ილიკოს მამა ზამთარში ჭიგის ჭრის დროს გაცივდა, ფილტვების ანთებით ავად გახდა და თას გადაჭევა. დაქვრიც ვებულძა სალომებ თავისი ბათი წლის ილიკო დუქანში დააუენა მოვამბაცირედ, რომ ბრებულ თრით გრომით დახმარება გაეწია ობლად დარჩენილ პატარა დამშებისთვის.

ერთგული ბოთვერა უილიკოდ ვერა სმლებდა და მთელი დღე დუქანს არა შორცებოდა.

ერთხელ ნოქარშა პატრონს დოში მოჭპარა და ბოთვერას გადააბრალა. ამის გამო მეღუქნებ წამოავლო ჯოს სელი, ბოთვერა ბაკის კუთხეში მოამწუვდია და მაგრად მიბეგვა.

იმ დღიდან ბოთვერა ვედარა ჰქედავდა დუქანში შისვლას. მხოლოდ საღბურობით, როცა დუქანს დაჭმეტავდნენ და ილიკო დასაძინებლად შინ წამოვიდოდა, იგი იდროვებდა, მიეგმბებოდა, სელ-პირს დაუკაცნიდა და მხიარული კუნტრუშით გაუძღვებოდა სახლისკენ.

ილიკოს ადა, წერილმნისა და თევზეულის გარდა, ხორცითაც გაპრობდა. ამიტომ მას უოველთვის ჰქედავდა საკლავი საქონელი, რომელიც მწევმსის დაუდიოდა საძოვარზე.

ერთ დღეს ეს მწევმი ავად გამხდარიელ, ნახირი დოუბით სხვისთვის მიებარებინა და შინ წამოსულიერ.

მეღუქნებ რომ ეს გაიგო, საქონლის მოსაკლელად ილიკო გა გარზავნა წილიში.



ილიკო მთელი დღე ერთგულად სდარაჯობდა ნახირს; სადაც უფრო კარგი ბალახი იქო, საქონელის იქ უძარჯვებადა და თან თვალს ადევნებდა, რომ რომელიმე იმათვანი ნახირს არ ჩამორჩენოდა და არ დაკარგულიერ. მხოლოდ სალამოს ხანზე, მარტოობით მოწევნილი და მთელ დღეს უქმნებ დგომით დაღლილი, იგი ერთი ხის ჩრდილში დაჯდა დასასექნებლად.

შებინდებისას საქონელი თავის დროს დაბრუნდა შინ; მაგრამ ილიკო კი არსადა სხანდა. მედუქნებ იყიქრა, ალბად ილიკო სახლში შებრუნდებოდო, და ამიტომ ამ კარემოების უკადდება არ მიაქცია.

ღუქნის დაქეტვის დროს ბოთვერა მოვიდა, მიიცუნცულ მოცულებულად და, რა ვერა ნახა თავისი საუპარელი ილიკო, მიწისა და ჟავრის უნთხვით უკან გამობრუნდა და ღამის წევდიადში მიიმალა.

ხშირი გახშმობა გადავიდა. სოფელი ძილს მიეცა. ილიკო კი არსადა ჩანდა. შეფიქრიანებული საღომე ღუქანში წამოვიდა მისი ამბეის გასაგებად. ღუქნი დაქეტილი დაწვდა. უბედურების მომლოდინე საღომეს გულმა ჩქროლვა დაუწეო და მუხლებმა კანკალი.

მედუქნე იქვე ახლო ცხოვრობდა. როცა გაიგო საღომებ, რომ ილიკო დღეს ჭალაში ნახირს აძოვებდა და იქიდან აგარ დაბრუნებულა, წაიშინა მუხლებში.

— მე უდმერთო, რაზე ჩასდექი ჩემს ცოდოში და როა გორ ანდე იმ თითის ტოლა ბიჭის იმოტელა საქონელი! — უბენებოდა საღომე მედუქნეს: — იქნებ სადმე კლდეზე გადავარდა, ან ნაღირშა დაგლივა ის დედა-მეგდარი! უი, მომიუკვდეს დედა, შეილო ილიკო!

და დაიწეო საღომებ მოთქმით ტირილი.

მეღუქნე შეფიქრიძნდა; გააღვიძა თავისი ნოქარი და გზგუჩხავნა ილიკოს სამებნელად ჭალაში, სადაც მწევმსს ჩვეულებრივად დაუდიოდა ნოლექ მისი ნახირი.

ნოქარის სალომეეც გაჲჭვა ჭალაში შვილის სამებნელად.

ბევრი ეძებეს, ბევრი უძახეს ილიკოს, მაგრამ პასუხი არ საიდან ისმოდა. უცებ სალომემ შეჲქივლა.

— უი, ნადირი, ნადირი!—და დაიწეო ჯონის ქნევა; მაგრამ „ნადირი“ არა შორდებოდა; მისთვის კბის კალთაში მაგრად ჩაევლო ჩირი და თავისებნ ეწეოდა.

— ეს ხომ ბოთვერბა, თქვენი ბოთვერა!—უთხრა ნოქარმა:— ალბად ილიკოს იათვინდა და იქითგენ გმწევა. გაშევეთ მაგას: იქნება ილიკოსთან მიგვიუვანოს.

სალომესთვის ახლა კი ეჭვი აღარ იქო, რომ მისი შეიღი რამე უბედურების მსხვერპლი შეიქნა, თორებ ცოცხალი რომ უთვილიერ, ხომ მათ მახილს გაიგონებდა. პმიტომ მან უფრო უმატა ტირილს და მოთქმას.

მაღლი წემუტუნით წინ გაუძღვა, თან მაღამალ უკან ისედებოდა, რომ დარწმუნებულიყო, მისდევდნენ მას უკან, თუ არა.

ბოთვერამ სალომე და ნოქარი მიიუვანა ერთი ხის ძირ ში, სადაც ილიკო გამხლართული იწვა და ტებილად ფშვი ნავდა. დედის მოთქმაზე ილიკოს გამოედგიძა, მოიფშვნიტა თვალები, მარდად წამოხტა და ჩაილაპარაკა:

— ეს ოხერი, აქ სად დამმინებია! გაიძე, ახლა რადა პასუხი გავცე ჩემს აღას, რომ საქონელი კედარ კიბოვნო!

— ჟაი, შე საბაგელო! მაგრე როგორ დაგეძინა, რომ ნასირი შინ გამოეგებარა, და მე კი გული გამისეთქე?—უთხრა თვალუცრებლიანმა სალომემ და თავისი ილიკო გულში ჩაიკრა.

— ଦେଉଗ୍ଯରାଙ୍କ ମାତ୍ରଲୋକେ ଜ୍ଞାନ ଓ ବିଜ୍ଞାନ, ରାମ ଶ୍ରୀର ତାଙ୍କ ମାତ୍ର ଶତାବ୍ଦୀରେ, ତାରକାରୀ ଅମ୍ଭାଳାମ ନାହିଁରେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ଏତ ପାଦରୂପରୀତ୍ୟାଙ୍କ ଦେଇବ!

ଇହିକିମ୍ବା ତାଙ୍କରୁଥେବେଳେ ରହିବ ଓ କିମ୍ବାକୁଠିଲେଇବ କେବାକି ପାଇଁ
ରହିବାକି; ମେତାଲୁକୁ ଏହାକିମ୍ବାରେ ତାଙ୍କୁ କେବଳିକି ଉପରଥିବ ଦେଇବ
ଶ୍ରୀରାଙ୍କ, ରାମରେଖାକୁ ପାଇଁରହିବ ମନ୍ଦିରରେଇବ ତାଙ୍କରେ କାନ୍ଦିବାକି ପାଇଁ
ରହିବାକି ଓ କେବଳିକି ପାଇଁରହିବାକି।

ଡ. ପ୍ରକଳ୍ପଶାସ୍ତ୍ରୀ.





სინანული

ბაღდაც ყიფა: არ გიცოდი,
თუ რა იყო ცოდო ბრძლი;
დაქმროდი და დაქწოდი,
როგორც ცელი ციდუქნი.

ქარისხი ბუზელაძი
წისქვილს ხძირდე გდერაჯობდი;
ღრიტინასა, ქიტინასა
პროწიალში მუდაშ კვობდი.

რად მიუგარდა,—არა მეტხავთ,—
ის ღრიტინა მე წისქვილი?
იქ უგაბდი ჩიტებს მახეს,
და არ მკლავდა მე სირცხვილი.

წისქვილს გარე ბევრი იდგა
სხვადასხვა სე, უფრო წნორი,
და ამ წნორებს კეგლებთდი
თავზე, როგორც ჩიტებს ქორი.

ჩიტებს სწორედ, საწეალ ჩიტებს
 აქა ჰქონდათ ბუდე ბინათ,
 კვერცხები აქ უნდა ედოთ
 და შეიღები გაეჩინათ.

და მე კი მათ მოსვენებას
 არ ვაძლევდი დღე და დამით,
 არა ვდგაძდი ფესსა და მუსლის
 ერთი წეთით, ერთი წამით.

რამდენი რამ ჩაფიდინე,
 ამბავს მოვევე განა რომელს;
 ვეღარავის ვერ ნახავდით
 ჩემზე ანცს და დაუდგრომელს.

ერთხელ ბუზალაანთ წისქვილს
 დაგლევილი, უეს-შიშველი
 წამოადგა კამფილათი
 თმა-ხუჭუჭა, ჩემოტელა.

მოდიოდა ნელის ბიჯით
 შებლა-შეერული, თავ-დასრილი;
 ალბად თავის ცუგოსათვის
 მონდომოდა ცოტა ხრილი.

და როდესაც შემომხედა,
 შეკრთა, შედგა, როგორც შველი;
 მე კი ამ ღროს ხელში მუავდა
 ჩიტის ბარტეი, კისერ-ჭრელი.

რა შესედა ცუგომ პატონს,
 გშდა-ქიცინით გაუგორდა,

და პატრონს კი გამტერებულს
დაწვენე ცრემლი დაუგორდა.

რასა ჭიშებავს ნეტა ისეთს?
ისა გრძნობს, და მე კი არა.
ამან უცბად გამასელა
და უეცრად გამამწარა.

და ოოდესაც მეც დაუღონდი,—
არ ვიცი კი მხოლოდ რათა,—
უნებლიერ ჩემი გული
დედისაკენ გაემართა.

მივეღ რაღაც დაღვრემილი,
ონავარი, გარეწარი,
და საევარეღ დედის უბეს
ნაღვლიანად ჩაგეპარი.

მოუქევი, რაც შემემთხვა,
უთხარი, რაც მომივიდა:
ხიდან ოოგორ ჩამოვარდი,
გული ოოგორ წამივიდა.

წამივიდა გული, მაგრამ
ჩიტი სელში შემრჩენოდა;
საბრალო და საცოდავი
წიოდა და თურმე თრთოდა.

უთხარ ცუგო—ბიჭულაცა,
დავაუოლე ისიც ზედა,—
ცრემლი ოოგორ დაუგორდა
წამწამიდან წამწამზედა.



ରା ରନ୍ଧେନ୍ଦ୍ରାଙ୍କ ଦାର୍ଶନିକ ରାଜଶ୍ଵର,
ର୍ଯ୍ୟାମ ହିତି ରାଜପାଞ୍ଚ,
ମାଗରମେ ମାଲା—ପଥମଲାପାଲକ
ଦୁର୍ଦେଶିକ ପ୍ରକାଶିତ.

ରାଜପାଲାପାଲକ, ରାଜପାଲାପାଲକ,
ପାଲାପାଲକ ରା ପ୍ରକାଶିତ,—
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାବିତ ଶବ୍ଦରାଜ ର୍ଯ୍ୟାମ
ଦୁର୍ଦେଶିକିନ ମିଶ୍ରପାଲକ.

ରନ୍ଧେନ୍ଦ୍ରାଙ୍କ ନୃତ୍ୟକାଳି ରାଜପାଲକ
ରା ପାଲାପାଲକ ପ୍ରକାଶିତ,
ମାଲାପାଲକ ର୍ଯ୍ୟାମାର୍କାମ,
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାବିତ ଶବ୍ଦରାଜ ପ୍ରକାଶିତ.

ମ୍ରିଦ୍ଦନ୍ତ ମିତିଶରାଃ—ଦାର୍ଶନିକିନ ର୍ଯ୍ୟାମ
ମାନ ଲାଭକାଳୀନ ରା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାବିତ;
ଶବ୍ଦରାଜ ପାଲାପାଲକ
ପ୍ରକାଶିତ ପ୍ରକାଶିତ.

ଶବ୍ଦରାଜକାଳି ରନ୍ଧେନ୍ଦ୍ରାଙ୍କ ମାଲାପାଲକ
ରା ମାଲାପାଲକ ପ୍ରକାଶିତ ଲାଭକାଳୀନ,
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାବିତ ର୍ଯ୍ୟାମାର୍କାମ,—
ମାଲାପାଲକ ଶବ୍ଦରାଜ ପାଲକ.

—ନ୍ରୀତି ଏହି ରନ୍ଧେନ୍ଦ୍ରାଙ୍କ ମର୍ଦାନ୍ତକ,
ରନ୍ଧେନ୍ଦ୍ରାଙ୍କ ମର୍ଦାନ୍ତକ ଏହି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାବିତ?
ତୁ ଶବ୍ଦରାଜ ର୍ଯ୍ୟାମାର୍କାମ ଶବ୍ଦରାଜକ,
ଶବ୍ଦରାଜ ମାଲାପାଲକ ର୍ଯ୍ୟାମାର୍କାମ.

ମାନ ପ୍ରକାଶିତ ପାଲାପାଲକ
ରନ୍ଧେନ୍ଦ୍ରାଙ୍କ ମାଲାପାଲକ ପ୍ରକାଶିତ;

მოიშორე ებ ავი ჸნე,
სამუდამოდ მოირიდე.

და თუ სადმე შეამჩნიო,—
შორის იუთს, თუ ახლო-მახლო,—
ჩიტებსა და ჩიტის ბუდეს,
ძვილო, სელი აღარ ახლო.

თორებ გამოგიმეტებებს,
ისე მწარედ დაგწეველიან,
რომ დედ-მამა სიყვარულით
ვეღარაფერს გიშევლიან...

ოქ, როდესაც სიონავრე
ჩემი ახლა მაგონდება,
სირცხვილი მწვავს უსაშევლო,
სინაზულით გული პედება.

ბოდიშს ვიხდი ჩიტენებთან,
მოწიწებით, ცრემლთა ფრქევებით.
ბმბედრებით, ემაწვილებო,
ჩემებრ ნუდარ მოიქცევით.

თორებ, მაან პარგად ვიცი,—
თქვენც ჩემი დღე დაგადგებათ:
დაღონდებით, დაძმარდებით
და ჩემსავით გულს დაგწედებათ.

შიო მღვამელი.





ଅର୍କେନା ରା ଦାକ୍ଷିଳ

(ଫଳବିନ୍ଦୁରୀ)



ଅଗିରା ହରି, ପୂର୍ଣ୍ଣିଲିଙ୍ଗ ପ୍ରକାଶିଲ୍ଲାମ
ମୌର୍ଯ୍ୟମ୍ଭଦା ଅର୍କେନାର, ମାଗରାମ ନାନ୍ଦଗଲିବନ୍ତରୀ
ମାନ୍ଦିଙ୍ଗ ଏହି ମରସତ୍ୱିଲାଭା. ପ୍ରମା ବିନାନନ୍ଦଜ୍ଞରାଧ
ବନ୍ଦାର ଶ୍ଵରାରାଧା ବେଳା, କଟାନ ମୁଖିଲି କ୍ରିୟମା
ରି ମାନ୍ଦିଙ୍ଗ କ୍ଷମିତାରେ ଉଚ୍ଚା. ଏହି ନାନ୍ଦିନୀରାଧା.

ମହାବିନ୍ଦ ପ୍ରତିରୋଧା ଦାକ୍ଷିଳିର ରେଧା. ପୂର୍ବିରେଧା, ରନ୍ଧମ ଅନ୍ତର୍ଜାଣ
କି କ୍ଷମିତା ପାଦମାଗଲିବନ୍ତାମି ଏହି ମରସତ୍ୱିଲାଭା ମିରମି.—ଏ ତୁ
ଦାକ୍ଷିଳିରେ ଦାକ୍ଷିଳା?.. ଏକାକୀର୍ତ୍ତ ଶ୍ଵେତିଲିଙ୍ଗ ଶ୍ଵେତଜ୍ଞର୍ଜ୍ଞାଦା ରା
ଜ୍ଞାନରେ ପାଦମାଗଲିବନ୍ତା?... ମାଗରାମ କାନ୍ଦାନ ପାଦମାଗଲିବନ୍ତା? ଏହିବନ୍ଦା କ୍ଷମିତା,
ରନ୍ଧମ ମେ ପାଦମାଗଲିବନ୍ତା ବିଗା ପ୍ରେଇରାନ ରା କିରନ୍ତିର ରାଜତିର ରାଜ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ରାଜତିରର ପାଦମାଗଲିବନ୍ତା ରାମ୍ଭେ କିମ୍ବାତିର ରା ରାଜତିର ରାଜ
କ୍ଷେତ୍ରରେ?—ଏହିରାଧା ଅର୍କେନା ରା ନାନ୍ଦଗଲିବନ୍ତା.—ମାନ୍ଦିନା ଏହି
ରାଜନ୍ତିର କିମ୍ବାତିର ରାଜତିରର ପାଦମାଗଲିବନ୍ତା, ଏକାକୀର୍ତ୍ତ ଏହିରାଧା ଏହିରାଧା
କିମ୍ବାତିର ରାଜତିରର ପାଦମାଗଲିବନ୍ତା?

*) ନାନ୍ଦଗଲିବନ୍ତା, ପାଦମାଗଲିବନ୍ତା.

არსენას შეკროვებისა დაქარგული შეკობრის ტანის სამართების ტეატრით მიმდინარეობდა, რაც კი სახა შეობლებით ერთად იმ სასახლეში დაიღია, მოწიწებით ჩაელაგებინა კოლოფუში და ფედუროს შესავალის წინ მიწაში ჩაფლდა. როცა შემოვიდოდა ტეატრი, მივიდოდა შეკობრის საფლავთან და გულცრებლისი პრეოდა:

— ჩემთ ბაჟია!.. სადა სარ?.. აი, მე კტირი შენს დაკარგვას, ბაჟია! ჩემთ ტებილო შეკობარო. მერწმუნებ, რომ შენ მკვლელს გადაუხდი სამაკიეროს!!

ერთხელ, როცა ჩემულებრივად მიუახლოვდა ბაჟიას საფლავს, მოეწეონა, რომ თეთრმა, ბაჟიას დედის შეცავსმა რაღაც ცხოველმა მარდი შეხტომით გადურბინა წინ და ტექში შეიჭრა. ეუცნაურა არსენას.—„ნუ თუ ბაჟიას დედა?“—განიყირა და გაედევნა. მაგრამ ახლო-მახლო კერზე შენიშნა. ამან უფრო დასწევიტა გული არსენას!..

— ნერავი შემძლოს მასთან დალაპარაკება!.. ჩემს მწესარებას რო ვეტევი, იქნება შემირიგდეს!..—სთქვა მან. მაგრამ მაშინვე შენიშნა:—იქნება არც კი იცის დედამ. თუ რა უბედურება დაგვატებდა თავს, და ჩვეულებრივად, შვილის სახასაგად დადის აქ!.. საწეალი!.. თუ ასეა, სჯობია, რომ სულაც არ გაიგებდეს!

არსენა რომ მოწენილი იქო და ტოლ-ამსახაგებში არ ერთობოდა, ეს გველას ჰქონდა შენიშნული. ერთხელ უფროსმა მამ უთხრა არსენას:

— გინდა, არსენა, შენი ბაჟიას შემწმელი შელა დაიჭირო? მე მოვიცონე ერთი ხერხი, და თუ გავისარდება, შეგა ჰურობინებ იმ წუწება!!

არსენა დიდი სიამოვნებით დასთანხმდა. ამაზე უფრო რა გაახარებდა მექმად არსენას, თუ ხელი იგდებდა მოსისხლე მტერს?

— მაშ, მომისმინჯ: შენ ხომ მსატევარი ჩარ!.. შენი ძაბული რომ ვიცი, არა მარტო ქაღალდები შეგიძლია სახეების სატევა... ქაღალდიდნაც გამოსტრი ხოლმე საგნებს. განსიცვს, ერთხელ უავრიდნ გამოსტერი კაცის სახე!.. აი, მიდი ასელა დედასთან, გამოართვი ბამბა და შეეცადე მისგან შენი ხავებრელი ბაჭიას გაკეთებას! ბაჭია ხომ თეთრი იქო, და ბამბაც თეთრია. თუ კარგად გაბაქეთუ, შორიდან ეკვდის ბაჭია ავონება!.. მაფი უნდა წაიხმარიო გაეკეთების დროს, ნაფოს ტიც გასამაგრებლად, რომ თავისთავად არ ჩაიუშმოს და უქებები გაჩერება შეეძლოს... როცა გაბაქეთებ. წაფილოთ შენს უკანასკნელი და შიგ დავდგათ... წუწყი შელია ბლბად დადის კიდევ ტუქები და ეძებს შუხის უკანასკნელი გემრიულ ბაჭიას.. ის წევული ასე ითვირებს, თუ ერთი იქო, შეორეც იქნებაო!.. ბამბის ბაჭია ნამდვილი გაონება, შევარდება უკანასკნელი... მა მინ ჩვენც იქ უნდა ვიკოთ ჩასატრებულები და შევიქურათ მტერი! შენს უკანასკნელი კარი რომ ჰქიდია, იმას მოვაბათ გძელი თოვი, ერთი თავი სელში დავიტეროთ და მომორებით რომელსამე ხეს მოვეფაროთ! როცა შევა შელა უკანასკნელი, თოვი მაგრად მოვსწიოთ, რომ კარი დაისუროს, და მტერიც შიგ მოვამწევდიოთ!.. შემდეგ რაც გინდა, ის უკავი დატებეულებულ მტერს!

მოეწონა გაგონილი არსენას. დაფაცურდა. რამდენიმე საათის განმავლობაში მოაქადა ეკედალური. ისეთი ბაჭია გააგრა ბამბისაგან, რომ, მართლაც, შორიდან ეკვდიას ნამდვილი ეპონებოდა!.. სადამოს, როცა შებინდდა, წაიდეს არსენამ და მისმა მძამ გაეცემა ბაჭია უკანასკნელი და ისე მოათავსეს შიგ, რომ დავილი ეთვილიერ მისი შენიშვნა გარედა!.. კარხე გრძელი თოვი მოახეს ერთი თავით, მეორე კი სელში დაიკირქეს და მომორებით ერთი დიდი ნის ძირში ჩასაფრდნენ...

მაღვ დადამდა. ტექმ შავი სიბახი გადასურა თავზე და დადუძღვა გულ-ჩათხრობილად.

— არ ქეშინდე, არსენა!.. — უთხრა არსენას მმამ.

— არა!.. სულაც არ ქეშინა! — მიუგო ცეკვისად არსენამ.

— მაშ არ დაგეძინოს!

— სულ არ ქეშინება!

მართლაც ძილი სულაც არ ასხოვდა არსენას. თვალები შესისებულ მიეპურო და შეერად გადატევესულიყო.

დიღხანს დასჭირდათ ლოდინი. ტექის ნასუნთქი შემიძედ დააწევა ტექს. სინესტემაც გესლიანად ჩაისისინა. შეაღამე ასლოვდებოდა. არსენა დაიდალა. სუნთქვა გაუჭირდა. თვალუბის ქუთუთოები დაუმმიდა. მაშ შეამჩნია ეს.

— მოდი, არსენ, შენ წარი სახლში!.. გაწევნს ამდენ ხანს აქ კადობა!.. მე კი დაკრიჩები... — უთხრა ბოლოს უფროსმა მმამ არსენას. მაგრამ არსენას გაგონებაც არ უნდოდა ამისი.

გარგა ხანი გავიდა კიდე. შელა არსად სჩანდა.

— ახლა გვიან არის მაინც!.. ბლაბად ამ დამეს არ მოვა ი წევული! წავიდეთ... სკალ მოვიდეთ კიდე... — სთქვა მმამ.

— რომ მოვიდეს? — შეეშინდა არსენა.

— ძალიან გვიან არის. არ მოვა.

— ამ სიტყვებით ადგა არსენას მმა, მივიდა მუხასთან, გამოიტანა ბამბის ბაჟია და არსენასთან ერთდა დაბრუნდა სახლში.

ამის შემდეგ თო დამეს ზედიზე დარა ჯობენეს მმები მე-ლას, მაგრამ ის არ გამოჩენილა. მესამე დამეს, ის-ის იქო ხასაფრდენ არსენა და მისი მმა სის ქვეშ თუ არა, მოცუნ-ცულდა მელა. პირველად იგი არსენამ დაინახა, სკლი ჭერა მმას. თითის ჩვენებით იქითვენ გაახევა, სხდაც შელას მოჟერა თვალი. ხახის ნიმუშებით გააჩუმა მმამ არსენა. მაგრად მოაკ-ლო ხელი თოვს...

შელამ მიენოს-მოენოსა იქაურობა და სელა გაემართა ფუღუროსკენ. როგორც კი დაინახა სკლოვნური თეთრი ბა-

ჭია, შერდულიყით გაქტესდა და ფუღურობი შეიტრა... იმავე წამს არსენას მძის მაგარმა ხელმა მოსწრია მძლავრად თოკი, და სწრაფად მისურულმა კარმა შელა ფუღურობი გამოამწედია.

— არის! — სთქვა მან სისხლრულით.

— შენი ჭირიმე, მელა დავიწირეთ, ბაჭიას შექმელი მულა!.. ჟორ! — იუკირა ახლა არსებამ და ზესე წამოყარდა. არ დაუცადა მმას, ისე მივარდა ფუღუროს. მიგ მელა ასხსლობდა და კლანჭებით კარავდა გეღღებს.

— ვერა, ვერ წახვალ, მე წუწყო შენა! შენ შემიჭამე ბაჭია?! დამაცა, გაუურებინებ შენ სეირს! — ამბობდა არსენა და სტუნგით უვლიდა მუხას. ამასობაში მმაც მოვიდა გაქაჩული თოკით, რომელიც თანდათანთბით დაუკმცა და დაემოკლებინა. გარს შემოარტება თოკი მუხას, კარი შეაულა, ისე მოუკირა და შესტენა. შერე დიდი ქექბი მიაუარა კარს. გამაგრა.

— დილამდის აქ იუოს, დილას კი სხვა ბინა გაუნინოთ! — უთხრა მან არსენას. არსენა კი სისხლრულით ფუსზე არ იდგა. შეასტა მმას, ჩამოუჭიდა კისერზე და პკოცა.

— შენი ჭირიმე, შენისთანა მმა სხვას არავის ჰეავს! — უთხრა ჩახუტებით.

მეორე დილას მთელ სოფელს თავი მოექარა არსენას მუხის ძირში, ფუღუროს წინ. არსენა გამარჯვებული სახით ფუღუროს კართან იდგა და შეკრებილთ უაშბობდა, თუ როგორ შეიპერეს მმებმა მელა და აგრეთვე თავისი სასევარელი შეკობრის, ბაჭიას ამბავსა და მთელ თავგადასავალს.

— აი, ჩემი ბაჭიას დედა-გურდედელი რომ გაიგებს მელიის შეპურობის ამბავს, უთუთდ მოეა, მაღლობას მეტევის და შემირიგდება. განა ერთი და ორი ბაჭია ეკოლება ამ წუწყს შეჭმული!? — თავმომწონედ ეუბინებოდა მეზობლებს.

დედა ჭირელი.



სამაგელი მაგიდა



იტრო, რა გატირებს: იტქინე რამე?

— სამაგელი მაგიდა! შესე მამა—რა მიუო
სამაგელმა: კოჩი დამძღვდა!

მიტრომ უხევნა მამას შუბლი, სადაც ვეზ
ბერთელა გალურჯებული კოჩი ძალა.

— განა შეუძლო მაგიდას თითონ დაგვასევბოდა? — ჰეითხა
მამამ.

— მაგიდის ქვეშ შევჭერი: ბურთი უნდა გამომედო; ის
კი მომევახა და აი კოჩი ამომიგიდა.

— აბა დაფიქრდი მიტრო: განა შეუძლია მაგიდას თავის
თავად ამომრავდეს?

— სულ ერთია: მე კი მტკიცა და. სამაგელი, სამაგელი
მაგიდა!

— თუ კი თითონ მაგიდას არ შეუძლიან კოჩი დაგასვას, მაშ
რადასა დანძღვა? შენი თხიდ უნდა გაღიანძღო, რომ გაუფრთხია
ლებელი სარ. თუ კი ეპრე მოურიდებლად და გაუფრთხილება
ლად მოიქცევი, მაშინ უკელი სასარგებლო ნივთები მავნებუ-
ლი იქნება: მელანი შეიძლება ზედ ჩამოიქციო, დანით სელი
გაიჭრა, ქარებში სელი მოიულოიო, მაკრატლით თითო მოა-

କୁରା, ଗଢିଲୁଙ୍ଗବି କ୍ଷେତ୍ରକୁ ମରିରୁଥିବା, କ୍ଷାମିଦାନ ବାହିନୀରୁଥିବା. ମାତ୍ର ଶ୍ରେଣୀର ଅନ୍ତରିତ କ୍ଷେତ୍ରରେ ନିଃତ୍ୟବି ନାମାଙ୍ଗଳି ବିଜ୍ଞେତା?

ମିଶ୍ରନାମ ହୁଏଥିବା ଉଚ୍ଚବିହାର ରେ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କୁ ଉପରେ ମାମାକ.

— ତାହାର ରିଧାସତ୍ୱରେ କାହିଁବା, କାହିଁବା କ୍ଷେତ୍ରରେ? — ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କର ମାମାକ:— ମିଶ୍ରନାମ, ରିଧା କାହିଁବା ମାଗିଥାବା!

ମିଶ୍ରନାମ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କର, ମର୍ଯ୍ୟାଦା ମାମାକ ହାତୀରା ତାତ୍ତ୍ଵବିତ ରେ ମାନନ୍ଦବିଦ୍ୟା ମାଗିଥାବା.

ଶ୍ରୀ କ୍ଷେତ୍ରବିଜ୍ଞାନି.

ରୂପଶବ୍ଦ

(ପ୍ରାଚୀନତାରେ ଦୀର୍ଘବିଦ୍ୟା ମିଶ୍ର)

କ୍ଷେତ୍ର
ମର୍ଯ୍ୟାଦା
ଲୁଙ୍ଗବି
ମାମାକ.

ବୀ

ଶିତ,
ତାନ୍ତ୍ର-
ମର୍ଯ୍ୟାଦା
ଶାର-
ପ୍ରାଣି

ବୀ



”

ମାମାକ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହି
ଶିତପ୍ରାଣିରେ
ଶାର-ପ୍ରାଣି
ମାମାକାଲି

ବୀ



କ୍ଷେତ୍ର-
ମର୍ଯ୍ୟାଦା

ଫେ
ଶିତ-
ପ୍ରାଣି
ମାମାକ.

ବୀ



ବୀ



6/117

1916 წ. მიიღება ხელის მოწერა

დასურათებულ საყმიწვილო კურნალ

“ნაცადული”

წელიწადი მეთობები

კურნალი „ნაცადული“ გამოვა ჩეულებრივი პროგრამით, საგანგებოდ მოწევულ სარელაქციო კომისიის ხელმძღვანელობით.

უცხალი გამოდის თვეში ინჯალ

24 წიგნი „ნაცადულისა“ **12** წიგნი „ნაცადულისა“
მცირე წლოვანთათვის.

კუველი წიგნის პირველ გვერდზე იქნება მოთავსებული გამოწენილ მხატვართა ნახატი.

ფასი კურნალისა: წლიურად ორივე გამოცემა — 5 მან. იმათ-თვის, ვინც კურნალს ორდიჭიაში მოიკითხას, გაგზავნით კი 6 მან. ნახევრ წლით — 3 მან. გაგზავნით 3 მან. 50 კაპ. ცალ-ცალკე: მცირე წლოვანთათვის 24 წიგნი — 3 მან. გაგზავნით 3 50 კაპ. მოსწრებილთათვის 12 წიგნი — 3 მან. გაგზავნით 3 მან. 50 კაპ. ფულის შემოტანა შეიძლება ნაწილ-ნაწილადაც.

ესთხოვთ ხელის მოწერლებს თუ კურნალი „ნაცადული“ არ მისდით, ერთი თვის განმავლობაში გვაცნობონ და აღრესის გამოცელად დროზე უვაკრუბონონ. აღრესის გამოსაცელელად — 40 კ. შეიძლება მარკირით გამოიგზავნოს.

ხელის მოწოდეა მიიღობა.

ტუილისში — „ნაცადულის“ ოდაქციაში, ზუბალაშეილის სახლი გოლოვინის პრის. № 8. რედაქცია „Накадум“, Головинский пр. № 8. შემოსახელელი დაგითის ქუჩიდან, № 2. და წერა-კოსხის გამარტივლებელ სახოგადოების წიგნის მაღაზიაში, სასახლის ქ. ქუთაისში — ისიდორე კეიცარინგესან, გ. ყაუხესიშვილთან და თ. მარკოშეილთან. ფოსტში — ლუდმილე მეტრელიშეილთან. ბათომში — ტრიადიში ინასარიძესთან ფოსტაში, გ. სამხონ ყაზაშვილთან უპრადაში. ოზურგეთში ჭ. ლანჩხუთში — ლეო იმნაძესთან. ოელავში — ვანო პაარაშეილთან. ახალციხეში — კონსტანტინე გვარაძესთან. ბაქოში — მარიამ ნაკაშიძესთან. გორიში — ქეთევან ჯაგანიშეილთან და ნინო ლომიურითან. ჭიათურაში — ივ. გომელაშერთან. ხონიში — მ. ი. ქივეანიძესთამ. მიხაილოვოში — გორგი ნაკაშიძესთან. ყვირილაში — ნინო ფერიძესთან.

რედაქტორი ნინო ნაკაშიძე
გამომცემელი ა. პავლე იოსების-ძე თუმანიშვილი.